

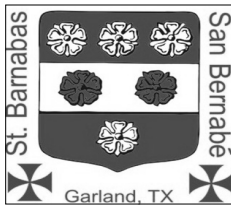
# ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunion Anglicana Global

## The Evangelist - El Evangelista

February-March  
febrero-marzo 2015

Evangelism: Moving forward with faith. We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe. ¡Tenemos una misión de Dios!

### In This Issue

<i>Pa-i-Ma, Ho-i-Ma</i>	2
About Being an Episcopalian	3-4
Lent & Holy Week Booklets	5-6
Ash Wednesday	
Stations of the Cross	
Lenten Prayer Partners	
Alleluia Butterflies	
Scout Sunday	
Easter Flowers	7
Flowering of the Cross	
Easter Egg Hunt	
The Annunciation	
Work Day	
Shrove Tuesday Spaghetti Dinner	8
Craft Sales	
Annual Meeting Results	
Thank you	9
Renewal Programs	
Flower Chart	
Lent & Holy Week Schedule	10
Feed the Hungry	11
Holy Days & Special Services	
Dove	12
Prayer for Rector	
DOK Prayer Requests	
Our Parish Family—February	13
Time Change	
Pledge Card Reminder	
Our Parish Family—March	14
Prayer Info	15
Vestry	Back
Sunday Schedule	Cover

Prayer for

Oración por

### ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the prayer and use it to pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen*

*O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.*

*Pa-i Que Ma, Jhe-i Ma*

My dear brothers and sisters,

This February we end the Epiphany Season, and enter into Lent. With Lent, we get the opportunity to consider our life of worship as one of the aspects of the spiritual life that we review during this season of important spiritual reflection.

While we usually give up certain material pleasures such as certain food items or certain kinds of entertainment, we should also add such things as more service to others, more prayer, and more Bible study and study of other works of a spiritual nature during Lent, and we also must consider the addition of more worship services during the solemn Forty Days, as a way of changing the pattern of our Christian life not only for the days of Lent, but for the rest of our lives... and what easier way to add to our worship in the Church than to attend Mass during the week? We shall have our ongoing Mass with Unction at 7:00 PM each Wednesday.

Every Wednesday Mass will be dedicated to a Saint of the Church, and this gives us an opportunity to reflect on one Saint or another, to inspire us to live more closely to Christ. This Mass also gives us the opportunity to have Holy Unction for healing for ourselves and/or others needing the Healing Hand of Jesus, and to fortify ourselves in the Blessed Sacrament, to return to the world ready to live the life to which Jesus Christ has called us.

I hope that these Lenten additions will serve us all well as we strive to follow Blessed George Herbert's urging:

It's true, we cannot reach Christ's fortieth day;  
Yet to go part of that religious way,  
Is better than to rest:  
We cannot reach our Saviour's puritie;  
Yet we are bid, *Be holy ev'n as he.*  
In both, let's do our best.

As for our individual and collective observances of Lent, we have heard it from one of the truly great priests of our Anglican tradition: **Let's do our best!**

Yours in Christ,

*Pa-i Richard+*

George Herbert, "Lent," F.E. Hutchinson, ed., *The Poems of George Herbert* (London: Oxford University Press, 1979), p. 78.

Mis queridos hermanos,

En febrero terminamos la Estación Litúrgica de la Epifanía y ¡ya viene la Cuaresma! Con ella tenemos la oportunidad de considerar nuestra vida de adoración como uno de los elementos espirituales que hemos de revisar durante esta estación de reflexión espiritual tan importante.

Si bien solemos negarnos ciertas cosas materiales como ciertas comidas, ciertas clases de entretenimiento, *Etc.*, también debemos agregar tales cosas como más servicio al prójimo, más oración y más estudio bíblico como también el estudio de otras obras de índole espiritual durante la Cuaresma. También debemos considerar la adición de más adoración durante los solemnes Cuarenta Días... como una forma de cambiar el patrón de vida cristiana no tan sólo por los días de la Cuaresma sino de por vida. ¿Y qué forma más fácil para agregar adoración en esta Iglesia que acudir a Misa durante la semana, o sea entre domingos? Tendremos nuestra Misa de miércoles con Santa Unción a las 19.00 horas como siempre.

Cada Misa de miércoles se dedicará a un Santo de la Iglesia, así es que nos da la oportunidad de reflexionar sobre cada Santo para inspirarnos a vivir más estrechamente con Cristo. También nos da la oportunidad en pleno medio de la semana de recibir la Santa Unción para sanarnos y/o a otros que necesitan la Mano Sanadora de Jesús, y para fortalecernos espiritualmente mediante la Santa Comunión para volver al mundo preparados para vivir de nuevo la vida a la cual Jesucristo nos ha llamado.

Escribiendo de la Cuaresma hace más de 300 años, George Herbert, un gran cura de la tradición anglicana, escribió:

Cierto que no alcanzamos de Cristo Sus cuarenta días  
Mas seguir ese camino en parte  
Es mejor que descansar:  
No podemos alcanzar la pureza del Señor;  
Igual somos mandados, *Sed santos al igual de Él.*  
En ambos, ¡hagamos lo posible a procurar.

A través de esta Cuaresma, sigamos en nuestras disciplinas cuaresmales como individuos y como una congregación según Herbert nos urge: **¡Hagamos todo lo posible!**

Quedo suyo en Cristo,

*Pa-i Richard+*

F.E. Hutchinson, ed., *The Poems of George Herbert* (Londres: Oxford University Press, 1979), pág. 78. Traducción de Carlos Yslas.

## About Being An Episcopalian / De Los Episcopales

**Shrove Tuesday:** The day immediately before Ash Wednesday, named for the “shriving” or confessions and absolutions performed traditionally on that day. Also known as Mardi Gras or “Fat Tuesday”, for those who prepare for Lent by making sure they have sins for which to repent.

**Ash Wednesday:** Day on liturgical calendar forty-six days, or forty days other than Sundays, before Easter; marks the beginning of Lent. Follows Mardi Gras, or “Fat Tuesday”, or Shrove Tuesday. See special service (BCP - Book of Common Prayer, - 264 - 69), which sets an appropriate penitential or preparatory tone for Lent. The name Ash Wednesday derives from the traditional rite of that day in which the celebrant makes the sign of the cross on the foreheads of worshippers, using ashes made from palm leaves left over from the preceding Palm Sunday celebration.

Ashes symbolize death and grief as well as unworthiness and repentance we feel because we have not lived up to being the person God intends us to be. But out of ashes of our past we can, with God’s help, be renewed spiritually and journey to a new life of faith and trust. Ash Wednesday is the beginning of our journey.

**Lent:** The season of the church year that runs for forty weekdays and six Sundays between Ash Wednesday and Easter. The liturgical colors are purple or the natural color of unbleached linen. The penitential tone of the season is reflected in the prohibition of singing of the Gloria in Excelsis during Lent. Many people observe Lent by undertaking special programs of study; many practice self-denial. The purpose of Lent is not self-punishment but preparation for Easter through concentration on fundamental values and priorities.

**Martes de Carnaval:** El día antes del Miércoles de Ceniza, denominado para él “absolviendo”, o las confesiones y las absoluciones realizadas tradicionalmente en ese día. También conocido como Martes de Carnaval, o “Martes Gordo”, para los que preparen para la Cuaresma con tol fiesta que aumenta los pecados de los lo cuales tienen que arrepentirse.

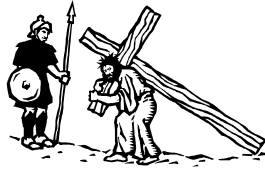
**Miércoles de Ceniza:** Día en el calendario litúrgico a más cuarenta y seis días, o cuarenta días sin domingos, ante de la Pascua; marca el principio de la Cuaresma. Sigue Martes de Carnaval, o “Martes Gordo”. Vea el servicio especial (LOC - el Libro de Oración Común, - 264 - 69) que pone un tono apropiadamente penitencial o preparatorio para la Cuaresma. La Ceniza del nombre deriva del rito tradicional de ese día en que el celebrante hace el signo de la cruz en las frentes de devotos, utilizando cenizas hechas de hojas de palma dejadas sobre de la celebración anterior de domingo de ramos.

Las cenizas simbolizan la muerte y la pena porque no merecemos la Gracia de Dios y el arrepentimiento que sentimos. Pero de las cenizas de nuestro pasado podemos, con la ayuda de Dios, ser renovados espiritualmente y realizar una vida nueva de la fe y la confianza. Miércoles de Ceniza es el principio de nuestro viaje.

**La Cuaresma:** La estación del año de la iglesia que corre cuarenta días laborables y seis domingos entre Miércoles de Ceniza y la Pascua y es una estación especial por la preparación para la Pascua. Los colores litúrgicos son púrpura o el color natural de lino. El tono penitencial de la estación se refleja en la prohibición de cantar Gloria in Excelsis durante Cuaresma. Muchas personas observan Cuaresma por emprender los programas especiales del estudio; muchas practican el ayuno. El propósito de Cuaresma no es de castigarnos a nosotros mismos sino preparación para Pascua por la concentración en valores y prioridades fundamentales.

## Stations of the Cross:

A series of fourteen pictures or carvings depicting incidents in the narrative of Christ's passion, from Pilate's house to the entombment, which are found arranged around the walls of some churches. They are used in conjunction with the devotional service **The Way of the Cross** (BOS - Book of Occasional Services, 55 - 71) in which the stations are visited in turn, with a pause for a reading, a versicle and response, a collect, and perhaps time for meditation. This devotion is especially appropriate for Fridays in Lent.



## Las Estaciones de la Cruz:

Una serie de catorce retratos o tallados que representan los incidentes en la narrativa de la pasión de Cristo, de la casa de Pilato a la sepultura, que se encuentran arreglado alrededor de las paredes de algunas iglesias. Ellas se utilizados en conjunción con el oficio religioso breve **La Vía Crucis** (LSO - el Libro de Servicios Ocasional, - 55 - 71) en que las estaciones se visitan en orden, con una pausa para una lectura, un versículo y la respuesta, una colecta y quizás tiempo para la meditación. Esta devoción es especialmente apropiada para cada viernes en la Cuaresma.

## Confession

Confession is to the heart as a farmer's preparation is to the land. When the farmer prepares the soil before planting seeds, he goes through the field and picks up the rocks, weeds and trash that keep the soil from producing a good crop.

When we make our confession, God helps us to remove the rocks and trash that prevent us from having good soil for Him to plant His seeds. These rocks and trash are such things as pride, greed, jealousy, or an unkind word about or to someone. This trash needs to be cleaned out so we can have a clean heart for God to plant His seed.

We can make a meaningful corporate confession during the Eucharist or on our own, but sometimes it helps to make one to a priest. Confessing our sins to a priest can help us to come to terms with our sins and forgive ourselves after confessing them. Examination of Conscience is a good way to prepare for confession whether you are doing it privately or to a priest. These will be available for anyone desiring to use it.

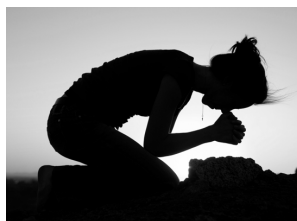
Confession will be offered by appointment with Fr. Richard or Fr. Alfredo and also on Good Friday afternoon 1 PM to 3 PM .



## La Confesión

La confesión corresponde al corazón como una preparación de granjero antes de sembrar corresponde al terreno. Cuando el granjero prepara la tierra antes de sembrar las semillas, él atraviesa el campo y recoge las piedras, las hierbas y basura impiden que la tierra produzca una cosecha buena. Cuando nosotros confesamos, Dios nos ayuda a quitar las piedras y desechar lo que nos previene de tener tierra buena para plantar Sus semillas. Estas piedras y la basura son tales cosas como el orgullo, la avaricia, los celos, o una palabra poco amable acerca de o a alguien. Estas necesidades de la basura para ser limpiadas y así podemos tener un corazón limpio para Dios para sembrar Su semilla. Podemos hacer una confesión corporativa durante la Eucaristía, pero a veces ayuda confesarnos ante un sacerdote. Confesar nuestros pecados a un sacerdote nos puede ayudar a ponernos de acuerdo con nuestros pecados y a perdonaros después de confesarlos. El examen de Conciencia es una manera buena de prepararse para la confesión si usted lo hace privadamente ante un sacerdote. Estos estarán disponibles para cualquiera que desea utilizarlos.

La confesión será ofrecida por cita con el Pa-í Ricardo o el Padre Alfredo y también el Viernes Santo por la tarde de la 1.00 a las 3.00.



### LENT & HOLY WEEK BOOKLETS AVAILABLE IN THE NAR- THEX

We have put together a booklet with information about Lent, Holy Week and Easter. They will assist you in making your Lenten Rule and learning more about these special days in our Church. Please pick up a copy for yourself and your family. These booklets are in both languages of our parish family.

### ASH WEDNESDAY SERVICES—February 18<sup>th</sup>

We will have services at **noon (said) and 7:00 PM (Choral)** for the Imposition of Ashes and Eucharist. Please plan to attend one of these services to get your Lent off to a proper start.



### STATIONS OF THE CROSS

We will have Stations of the Cross every Friday during Lent at 7:00 PM beginning February 20<sup>th</sup>. The Stations are lay lead and the language is determined by those attending. Come and join us.

Everyone is given an opportunity to be part of the service and read a Station.



### LENTEN PRAYER PARTNERS

The custom in some churches is to have secret prayer partners as part of the Lenten discipline. Those of all ages are invited to fill out the form in the Narthex with **YOUR NAME AND ADDRESS**. List your special prayer request you wish your partner to pray for you daily during Lent (i.e. problem with a teacher, need for a job, moving, family illness – you need not be too specific). The names will be drawn at random and another program participant's name and prayer request will be mailed or given to you. **Please turn in your form by February 13<sup>th</sup>.**

I will do the following for this Secret Prayer Partner;

1. Pray for him/her daily during Lent, February 18<sup>th</sup> - April 5<sup>th</sup>
2. Once a week mail a card, letter, or note, anonymously letting them know I am pray-

### FOLLETOS PARA CUARESMA Y SEMANA SANTA DISPONIBLES EN EL NÁR- TEX

Hemos puesto juntos un folleto con información acerca de Cuaresma, la Semana Santa y Pascua. Ellos le ayudarán a hacer su Regla Cuaresmal y a aprender más acerca de estos días especiales en nuestra Iglesia. Recoja por favor un ejemplar para usted mismo y para su familia. Estos folletos se escriban en ambas lenguas de nuestra familia parroquial.

### CULTOS PARA MIÉRCOLES DE CENI- ZA—18 DE FEBRERO

Tendremos servicios al **mediodía (dicho) y 7:00 PM. (coral) para** la imposición de cenizas y La Misa. Planee por favor a asistir a uno de estos servicios para inaugurar bien la Cuaresma.

### ESTACIONES DE LA CRUZ

Tendremos las Estaciones de la Cruz todos los viernes durante Cuaresma empezando a las 7:00 de la tarde desde el 20 de febrero. Las Estaciones son dirigidas por laicos y el idioma es determinado por la asistencia de los presentes. Venga con nosotros. Todos son dados una oportunidad de formar parte del servicio y leer una Estación.

### LOS SOCIOS DE ORACIÓN CUARESMALES

La costumbre en algunas iglesias es de tener socios de oración secretos como parte de la disciplina cuaresmal. Personas de todas edades son invitadas a llenar el formulario en el nártex con **SU NOMBRE Y DIRECCIÓN**. Indique su solicitud de oración especial por la cual usted desea que su socio ore por usted diario durante Cuaresma (Por ejemplo, un problema con un maestro, la necesidad de un trabajo, una mudanza, una enfermedad en la familia – usted no necesita ser demasiado específico. Los nombres se seleccionan al azar y el nombre y pedido de oración de otro participante del programa se enviará o será dado a usted.. **Dé vuelta por favor en su forma antes del 13 de febrero.**

Haré lo siguiente para este Socio de la Oración Secreto:

1. Orar por él / ella diario durante cuaresma, 18 de febrero—5 de abril.

ing for them.

3. On Sunday, April 5<sup>th</sup> surprise them with a small gift, card, book, etc. and reveal my identity.

### **The Children Will Bury Alleluia Butterfly Cocoons**



We do not say or sing Alleluia during Lent and to acknowledge this, on Sunday, February 22<sup>nd</sup> the children will bring their “Alleluia Butterfly cocoons” that they have made and place them behind the Altar. On Easter Sunday, the children will present them to everyone in the congregation. The “Alleluia Butterflies” will then be “released” from their cocoons with a song with lots of Alleluias.

### **Boy Scout Sunday, February 8, 2015**

A Scout is Reverent

The first point of every Scout group’s promise or oath is duty to God from the youngest Tiger Cub to the oldest Venturer and adult volunteer. Boy Scouts celebrate Scout Sunday on the Sunday before February 8, which is the anniversary of the founding of the Scouting movement. Our Cub Scouts, Boy Scouts and Venturers will be in uniform that day and participate in the service. The youth of our parish are very important because they are tomorrow’s leaders. In Scouting they learn not only that their duty to God is first and foremost, they learn leadership skills, respect for others, the environment, and authority, they learn creativity, social skills, and life skills. We also celebrate with the youth of our parish for their accomplishments. Many of the young boys that have gone through Cub Scouts have earned the Arrow of Light. More than twenty of our teenage boys have earned the rank of Eagle Scout. Eight of our youth members have earned the Venturing Silver Award.



2. Una vez a la semana enviaré por correo una tarjeta, una carta, o una esquila, anónimamente para permitirle saber que oro por él / ella.
3. El domingo, el 5 de abril, le sorprenderé con un obsequio pequeño, sea una tarjeta, un libro, etc. y le revelaré mi identidad.

### **Los niños enterrarán los capullos de las mariposas de Aleluya**

No decimos ni cantamos Aleluya durante la Cuaresma y para reconocer esto, el domingo el 22 de febrero los niños traerán sus “capullos de mariposas de Aleluya” los que han hecho en sus clases de escuela dominical, y los colocarán detrás del altar. En la s Misas de domingo de Pascua, los niños los presentarán a la congregación. Las “mariposas de Aleluya” entonces “serán lanzadas” de sus capullos con una canción la cual incluye muchas Aleluias.

### **El Domingo de Escultismo 8 de febrero en 2015**

Un explorador es Reverente

El primer punto de la promesa o del juramento de cada grupo del exploradores es el deber a Dios, desde el Lobato más joven de los Lobatos Tigres al más viejo voluntario de Ventureros y de los líderes adultos. Los exploradores celebran el Domingo del Escultismo el domingo antes del 8 de febrero, que es el aniversario de la fundación del movimiento del Escultismo, los Exploradores. Nuestros exploradores Lobatos, muchachos exploradores y Ventureros estarán en el uniforme ese día y participarán en el servicio. La juventud de nuestra parroquia es muy importante porque son los líderes de mañana. En el Escultismo ellos aprenden no sólo que su deber al dios es lo mero principal en la vida, ellos aprenden las habilidades del liderazgo cívico, el respeto por otros, por el ambiente, y por la autoridad. Aprenden creatividad, habilidades sociales, y habilidades de la vida. También celebramos con la juventud de nuestra parroquia para sus grandes logros. Muchos de los muchachos jóvenes que han pasado a través de exploradores Lobatos han ganado la Flecha de Luz. Más de veinte de nuestros muchachos adolescentes han ganado el grado de Explorador Águila. Ocho de nuestros miembros jóvenes han ganado la Condecoración de Plata de los

### EASTER FLOWERS

Forms are in the Narthex for Easter Flowers. ***Please turn in your form by Palm Sunday*** so that the Altar Guild knows how many lilies to purchase.

### FLOWERING OF THE CROSS

Children and adults are asked to bring cut flowers on Easter for the Flowering of the Cross. The cross will be "flowered" during the 10 & 12:30 services on Easter Day.

### EASTER EGG HUNT

At 11:15 AM on Easter Day, the children will have their annual Easter Egg Hunt. There are boxes in the Narthex and Founders Hall for individually wrapped candy, filled and empty plastic eggs, small bags and other treats or small toys for the Easter Egg Hunt. Please bring them *before* Easter so we will know if we have enough.

### THE ANNUNCIATION

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary is a holy day observed on 25 March. It commemorates the announcement of the Incarnation by the angel Gabriel to the Virgin, her acceptance of God's will, and the conception of Jesus in her womb. (Luke 1: 26-38) This is the day that underscores the central reason for the place Mary holds among all other saints of the Church and is a Holy Day to be observed accordingly.

**There will be a service on Wednesday, March 25<sup>th</sup> at 7PM.**

### FLORES PARA LA PASCUA

Las formas están en el Nártex para Flores de Pascua. ***Por favor devuelva su forma para el Domingo de Ramos*** para que el Gremio del Altar sepa cuántos lirios deben comprar además.

### EL FLORECER DE LA CRUZ

Niños y adultos deben traer flores cortadas para el Florecer de la Cruz que tomará lugar durante el cada servicio.

### LA CAZA DE HUEVOS DE PASCUA

A los 11:15 AM del Domingo de Pascua, niños y niñas tendrán su caza de huevos. Tendremos bolsas para esos que olvidaron sus canastas. Hay una caja en el Nártex y otra en Founders Hall para que se depositen juguetes, dulces, bolas pequeñas para golosas y otras cosas que quieran contribuir para la caza. Por favor, tráiganlas *antes* de Pascua así que sabremos si tenemos suficiente para todos.

### LA ANUNCIACIÓN

La Anunciación de la Virgen María es un día santo observado el 25 de marzo. Conmemora el anuncio de la Encarnación a la Virgen por el ángel Gabriel, su aceptación y obediencia a la voluntad de Dios, y la concepción de Jesús en su vientre. (San Lucas 1: 26-38) Éste es el día que recalca la razón clave por el lugar que tiene María entre todos los demás santos de la Iglesia y es un Día Santo que hemos de celebrar según su importancia.



**March 28 / El 28 de marzo — 8 AM —**  
Parish and Altar Guild Workday to prepare for Easter

Jornada de Trabajo para la parroquia y el Gremio del Altar para preparar para la Pascua Florida



**Shrove Tuesday  
Spaghetti Dinner**  
Tuesday, February 17<sup>th</sup>  
5:30 PM - 8:30 PM



**CENA DE ESPAGUETIS  
PARA CARNAVAL**  
El 17 de febrero (martes)  
de las 5:30 a las 8:30



DONATIONS OF DESSERTS  
ARE  
GREATLY APPRECIATED.



SE ACEPTAN CUALESQUIER  
DONACIÓN DE  
POSTRES GRACIAS

**CRAFTS AVAILABLE SHROVE TUES-  
DAY & PALM  
SUNDAY**

The Craft Guild will have a table set up at the Shrove Tuesday Spaghetti Dinner and will have the Craft Room open in the side room in Mary Stuart Hall on Palm Sunday. Check it out for your gift needs for your Lenten Prayer Partner, Easter, birthdays or other special occasions. The proceeds at Spaghetti Dinner are designated for Youth Group. Proceeds from the sale on Palm Sunday will be designated for Christian Education and any extra will go to the general fund.

**Annual Parish Meeting Results**

2 of the 3 new Vestry members have been appointed. They are John Bullock & Gene Simpson. There is still one more slot to be filled.

The Sr. Warden is Dennis Garcia and the Jr. Warden is José Baltazar.

Thanks to David Cornett, Rick Jones and José Ángel Solís for their service on the Vestry.

The Convention Delegates are Debbie Chapel, Jeri Corley & Dennis Garcia

**ARTESANÍA DISPONIBLE MARTES DE  
CARNAVAL & DOMINGO DE RAMOS**

El gremio artesanal tendrá una mesa en la cena de espaguetis de martes de carnaval y tendrá la sala de artesanías abierta en el cuarto al lado de Mary Stuart Hall el Domingo de Ramos. Hay regalos excelentes para obsequiar a tu pareja de oración cuaresmal, para regalos de Pascua, de cumpleaños u otras ocasiones especiales. Las ganancias son designadas para el grupo de jóvenes. Las ganancias de la venta el domingo de Ramos serán designadas para la educación cristiana y cualesquier fondos extras irán al fondo general.

**Resultados de reunión parroquial anual**

2 de los 3 nuevos miembros de Junta Parroquial han sido nombrados. Son John Bullock y Gene Simpson. Todavía hay un puesto más para ser nombrado. El Mayordomo es Dennis Garcia y el Capillero Sacristán es José Baltazar.

Gracias a David Cornett, Rick Jones y José Ángel Solís por su servicio en la Junta Parroquial.

Los delegados de la Convención son Debbie Chapel, Jeri Corley y Dennis Garcia



Dear St. Barnabas Community,

There are so many ways you all have supported the Good Samaritan commitment to serve the Garland community with grace and kindness and we are so VERY THANKFUL! I assure you many are being fed physically & spiritually, so thankful for your partnership.

Blessings,

Pam Swendig

Good Samaritans of Garland

Thank You  
Gracias  
Obrigado  
Grazie  
Mahalo  
Kiitos  
Toda  
Thanks  
Merci

Querida comunidad de San Bernabé,

Ustedes han apoyado el Buen Samaritano de tantas maneras y nuestro compromiso de servir a la comunidad de Garland con gracia y bondad y estamos muy ¡ MUY AGRADECIDOS! Les aseguro que muchos quedan alimentados física y espiritualmente, gracias a su colaboración.

Bendiciones,

Pam Swendig

Buenos Samaritanos de Garland

## Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo will be March 12 - 15 at Camp All Saints on Lake Texoma.** To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps on the Renewal Center web page at [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

## El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos será en 21-24 de mayo en Campamento de Todas Santos**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos en: [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

## Youth Programs / Programas para La Juventud

**Happening** (grades 10-12) – February 20-22 at Camp All Saints. For more information, contact Pam Dunbar at the Diocese of Dallas 214-826-8310 or email [pdunbar@edod.org](mailto:pdunbar@edod.org).

**Happening** (grados 10-12) – del 20 al 22 de febrero en el Campamento de Todos los Santos. Para obtener más información, comuníquese con Pam Dunbar en la Diócesis de Dallas 214-826-8310 o por correo electrónico al [pdunbar@edod.org](mailto:pdunbar@edod.org).

## The Flower Chart

The **Flower Chart** is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are **welcome to offset the cost.** Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



## Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

## LENT & HOLY WEEK SCHEDULE

### Sundays in Lent

8:00 & 10:00 AM—Rite I

12:30 PM—La Misa

### Wednesdays in Lent

7:00 PM Family Mass with Unction

### Fridays in Lent

7:00 PM – Stations of the Cross

### HOLY WEEK

#### **Palm Sunday, March 29**

8:00 AM - Said Eucharist

10:00 AM - Choral Eucharist \*

12:30 PM - La Misa \*

#### **Monday of Holy Week, March 30**

7:00 PM - Family Mass

#### **Tuesday of Holy Week, March 31**

7:00 PM - Family Mass

#### **Wednesday of Holy Week, April 1**

7:00 PM – Family Mass

#### **Maundy Thursday, April 2**

7:00 PM - Solemn High Family Eucharist \*

9:00 PM - Watch begins in Chapel

#### **Good Friday, April 3**

12:00 Noon - Watch ends with Good Friday

Liturgy in the Sanctuary

1:00 PM - 3:00 PM Confession

7:00 PM - Good Friday Liturgy

#### **Easter Eve, April 4**

7:00 PM - Easter Vigil and Blessing of  
Paschal Candle with Baptisms \*

8:30 PM – Easter Vigil and Blessing of Paschal  
Candle with Baptisms (*Spanish*) \*

#### **Easter Day, April 5**

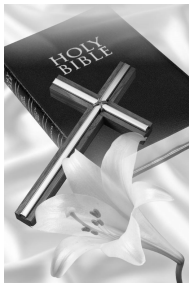
8:00 AM - Easter Eucharist

10:00 AM - Easter Choral Eucharist \*

11:15 AM - Easter Egg Hunt and Reception

12:30 PM - La Misa

\* Nursery open



## ACONTECIMIENTOS DE LA CUARESMA Y SEMANA SANTA

### Domingos en Cuaresma

8:00 & 10:00 AM—Rito I

12:30 PM—La Misa

### Miércoles en Cuaresma

7:00 PM—La Misa Familiar y unción

### Viernes en Cuaresma

7:00 PM Estaciones de la Cruz

### SEMANA SANTA

#### **Domingo de Ramos, el 29 de marzo**

8:00 AM – Eucaristía dicha en inglés \*

10:00 AM – Eucaristía Coral en inglés \*

12:30 PM – La Misa Coral \*

#### **Lunas la Semana Santa, el 30 de marzo**

7:00 PM - Misa Familiar

#### **Martes la Semana Santa, el 31 de marzo**

7:00 PM - Misa Familiar

#### **Miércoles de la Semana Santa, el 1 de abril**

7:00 PM – Misa Familiar

#### **Jueves Santo el 2 de abril**

7:30 PM – Eucaristía Solemne Familiar \*

9:00 PM – La Vigilia empieza en la Capilla

#### **Viernes Santo, el 3 de abril**

12:00 PM – La Vigilia se termina con la Liturgia  
de Viernes Santo en el Santuario

1:00 PM - 3:00 PM La Confesión

7:00 PM – Liturgia de Viernes Santo \*

#### **Sábado Santo (Víspera de Pascua) el 4 de abril**

7:00 PM - Vigilia Pascual y Bendición de la Vela  
Pascual con Bautismos en inglés \*

8:30 PM – Vigilia Pascual y Bendición de la Vela  
Pascual con Bautismos en español \*

#### **Domingo de Pascua, el 5 de abril**

8:00 AM – Eucaristía Pascual en inglés antiguo

10:00 AM – Eucaristía Pascual Coral en inglés  
contemporáneo (Rito II) \*

11:15 AM – La Caza de los Huevos de Pascua y  
Recepción

12:30 PM – Eucaristía Pascual Coral en español \*

\* cuidado infantil



## FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the **THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH** in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that **ALL OF US** bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.



## DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el **TERCER MIERCOLES DEL MES** y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que **TODOS NOSOTROS** traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.

## Holy Days & Other Special Services in 2015 Días de Santo & otros servicios especiales en 2015

**January 6 / 6 de enero:** Epiphany / Epifanía

**February 8 / 8 de febrero:** Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

**February 18 / 18 de febrero:** Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

**March 25 / 25 de marzo:** Annunciation / Anunciación

**March 29– April 4 / 29 de marzo—4 de abril:** Holy Week / Semana Santa

**April 5 / 5 de abril:** Easter / Día de Pascua

**May 14 / 14 de mayo:** The Ascension / La Ascensión

**June 7 / 7 de junio:** St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé

**August 6 / 6 de agosto:** The Transfiguration / La Transfiguración

**October 7 / 7 de octubre:** St. Francis Day, Blessing of Animals /Día de San Francisco,  
La Bendición de los animales

**November 1 / 1 de noviembre:** All Saints Day / Día de Todos Los Santos

**November 25 / 25 de noviembre:** Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

**December 12 / 12 de diciembre:** Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

**December 24 / 24 de diciembre:** Christmas Eve / Nochebuena

### 5<sup>th</sup> Sunday / Quinto Domingo

5<sup>th</sup> Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

June 7 / 7 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)

August 30 / 30 de agosto (5<sup>th</sup> Sunday)

5<sup>th</sup> Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:

March 29 / 29 de marzo (Palm Sunday), June 29 / 29 de junio, November 29 / 29 de noviembre



“Out beyond ideas of wrongdoing and rightdoing, there is a field. I’ll meet you there.” *Rumi*  
 Heavenly Father, Thank You for guiding me to that place of creative reconciliation where Love prevails – even beyond the assumption that “God is on my Side.” Amen.



“Muy más allá de las ideas de malhecho y bienhecho, hay un campo. Nos veremos allá.”  
*Rumi*  
 Padre Celestial, Gracias por guiarme a ese lugar de reconciliación creativa donde El Amor prevalece – aun más allá de la suposición de que “Dios está conmigo.” Amén.

### Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord.  
 AMEN

### ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor.  
 AMÉN.

### DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

### Web Page

Please check out our updated webpage, [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com). If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

### Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

### Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com). Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.

**Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial  
February / febrero**

01 Alfredo Alonso<sup>BD & B</sup>  
 Antonio Chávez<sup>B</sup>  
 Joselinne Robles<sup>BD</sup>  
 Laura Velázquez<sup>BD</sup>  
 02 Brandi Akerman<sup>BD</sup>  
 03 Rick & Elaine Jones<sup>M</sup>  
 04 John Bullock<sup>BD</sup>  
 Joselyn Ordoñez<sup>BD</sup>  
 06 Nayeli Rosales<sup>BD</sup>  
 07 Maklin Cruz<sup>B</sup>  
 Danyel Ijagbemi<sup>B</sup>  
 08 Raúl Flores<sup>BD</sup>  
 Jesse Rodríguez<sup>B</sup>  
 09 Jairo Penado<sup>BD</sup>  
 Álvaro & Ana Torres<sup>M</sup>  
 10 Alexis Garcia<sup>B</sup>  
 Juana Gonzales<sup>BD</sup>  
 José Quiñones<sup>B</sup>  
 Saul Saavedra<sup>BD</sup>  
 11 Telma Aguilar<sup>BD</sup>  
 Laura Gomora<sup>BD</sup>  
 Claudia Nino Ramos<sup>BD</sup>  
 Leticia Nino Ramos<sup>BD</sup>

José Velásquez, Jr.<sup>BD</sup>  
 12 Brenda Alcalá<sup>BD</sup>  
 Víctor Cruz<sup>B</sup>  
 Vanessa Saldaña<sup>BD</sup>  
 Bill & Susan Whitaker<sup>M</sup>  
 14 Delfino & Beatriz Cano<sup>M</sup>  
 Laura Rosas<sup>BD</sup>  
 15 Telma Gómez<sup>BD</sup>  
 José Marín<sup>BD</sup>  
 José & María Ortiz<sup>M</sup>  
 16 Víctor & Juanita Cruz<sup>M</sup>  
 Jorge Salazar<sup>BD</sup>  
 17 Dora Renoj<sup>BD</sup>  
 18 Efraín & Hilaria García<sup>M</sup>  
 Juan Garcia<sup>BD</sup>  
 Nallely Medrano<sup>B</sup>  
 Claudio Pineda<sup>BD</sup>  
 19 José García<sup>BD</sup>  
 Diana Herrera<sup>BD</sup>  
 Deacon Alyce Schrimsher<sup>B</sup>  
 20 José García, Jr.<sup>BD</sup>  
 21 Xavier Andrade<sup>BD</sup>  
 22 Danyel Ijagbemi<sup>BD</sup>

Franklin Ortiz<sup>B</sup>  
 Edward Oviedo<sup>BD</sup>  
 24 Evan Mancilla<sup>BD</sup>  
 Ana Torres<sup>BD</sup>  
 25 Encarnación Aguilar<sup>BD</sup>  
 Martha Cruz<sup>B</sup>  
 Brenda Gómez<sup>BD</sup>  
 Ingrid Gómez<sup>BD</sup>  
 26 Clara Flores<sup>BD</sup>  
 Lorenzo Morales<sup>BD</sup>  
 María Rodríguez Cantú<sup>BD</sup>  
 27 Wendy Duncan<sup>BD</sup>  
 Adriel Solís<sup>BD</sup>  
 27 Héctor Varela<sup>B</sup>  
 28 Ken Mann<sup>BD</sup>  
 Cindy Marín<sup>BD</sup>  
 Alejandro Meranida<sup>BD</sup>  
 Lucia Pérez<sup>BD</sup>

\*\*\*\*\*  
 BD: Birthdays / cumpleaños  
 M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas  
 B: Baptisms / Bautismo

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Don't forget about the time change on March 8<sup>th</sup>  
 No se olvide el cambio de horario el 8 de marzo.





**Have you turned in Your Pledge Card for 2015?  
 ¿Has entregado tu Tarjeta de Promesa para  
 2015?**

## Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

### March/ marzo

XX José Díaz <sup>B</sup> Vanessa Dúrate <sup>B</sup> Yolanda Escobar <sup>B</sup> Lisa Hays <sup>B</sup> Christopher Mares <sup>B</sup>	11 Érica Martínez <sup>BD</sup> María Rodríguez <sup>BD</sup> Dora Rosales <sup>B</sup> Jazmyn Ware <sup>BD</sup>	Dora Renoj <sup>B</sup> 21 Yolanda Martínez <sup>BD</sup> 22 Beatriz Cano <sup>BD</sup> Misael Mancilla <sup>BD</sup> Adriel Solís <sup>B</sup> Tori Sparks <sup>B</sup> Reynalda Ugarte <sup>BD</sup>
01 José Baltazar <sup>B</sup> David Cornett <sup>B</sup> Martin Martinez, Jr. <sup>B</sup> Sandra Martinez <sup>B</sup> Joan Morales <sup>BD</sup> Richard Parker <sup>B</sup> Rebecca Rodríguez <sup>BD</sup> Blanca Romero <sup>BD</sup> Yolanda Sánchez <sup>BD</sup> Gene Simpson <sup>B</sup>	12 Victor Cruz, Jr. <sup>BD</sup> José Marin <sup>B</sup> Scott & Debra Norman <sup>M</sup> Virginia Sorensen <sup>BD</sup> José Velázquez <sup>BD</sup>	24 José Alcalá, Jr. <sup>BD</sup> Doug & Wendy Duncan <sup>M</sup> Andy Guerra <sup>BD</sup> 25 Jesús Rivas <sup>BD</sup> 26 Braulio Acosta <sup>BD</sup> Michael De La Cruz <sup>BD</sup> Damián García <sup>BD</sup> Marian Hernández <sup>B BD</sup> Brenda Méndez <sup>B</sup>
02 José García <sup>BD</sup> Olegario Pérez, Jr. <sup>B</sup> Elizabeth Velázquez <sup>B</sup> José Velázquez, Jr. <sup>B</sup>	13 Arnoldo Barrios <sup>BD</sup> Rodrigo Duran <sup>BD</sup> Ken & Lee Mann <sup>M</sup> Luis Moreno <sup>BD</sup> Antonio Pérez <sup>BD</sup> Cristina Ramón <sup>BD</sup> Erika Rosales <sup>BD</sup>	27 Jazmín Hernández <sup>BD</sup> Roberto Morales, Jr. <sup>BD</sup> Bryan Palma <sup>BD</sup> Leslie Rodríguez <sup>BD</sup>
03 Joshua Ferroli <sup>BD</sup> Grace Maddux <sup>BD</sup> Bernardo Velázquez <sup>B</sup>	14 Francisco Aguilar <sup>B</sup> Matilde Hernández <sup>BD</sup> Erika Rosales <sup>BD</sup> Sondra Spruit <sup>B</sup>	28 Lisa Aviles <sup>B</sup> Debbie Chapel <sup>BD</sup> Alisha Evans <sup>BD</sup> Bodemar & Enoe García <sup>M</sup> Dennis Garcia <sup>BD</sup> Ninfa Morales <sup>BD</sup>
04 Edgar Jasael Espinal <sup>BD</sup> Kimberly Velásquez <sup>BD</sup> Mayra Velásquez <sup>BD</sup>	15 Oralia Calderón <sup>BD</sup> Karol Cobos <sup>BD</sup> Xochitl De La Cruz <sup>BD</sup> Cristian Esmerado <sup>B</sup> Antonio Medrano <sup>B</sup> Juliana Moreno <sup>BD</sup> Jim O'Connor <sup>B</sup> Clara Silva <sup>BD</sup> Reynaldo Zerluce <sup>BD</sup>	29 José Contreras <sup>BD</sup> Rafael Escobar <sup>BD</sup> David Estrada <sup>BD</sup> Alma Fariás <sup>BD</sup> Rodolfo Machuca <sup>BD</sup> Lee Mann <sup>BD</sup> Deb Norman <sup>B</sup> Jackie Parker <sup>BD</sup> John & Betty Rodriguez <sup>M</sup> María Silva <sup>B</sup>
05 Marco Estrada <sup>BD</sup> Adriana Maldonado <sup>BD</sup> Ángel Zentella <sup>BD</sup>	16 Elvia Cruz <sup>BD</sup> Nancy Gutierrez <sup>BD</sup> Shirley Thomas <sup>BD</sup>	30 Braulio Acosta, Jr. <sup>B</sup> Gabriel Gómez, Jr. <sup>B</sup> Joseph Howard <sup>B</sup> Rigoberto Machuca, Jr. <sup>B</sup>
06 Dulce Carranza <sup>BD</sup> Sinia Flores <sup>BD</sup> Henry Umana <sup>BD</sup> Rebeca Romero <sup>BD</sup> Sondra Spruit <sup>BD</sup>	17 Vanessa Andrade <sup>BD</sup> Celedonio Cantú <sup>BD</sup> Patricia Garcia <sup>BD</sup> Román Rivas <sup>BD</sup>	31 Jacqueline Escolero <sup>BD</sup> Iván Montañez <sup>BD</sup> Juan Moreno <sup>BD</sup> Abby Stevens <sup>BD</sup>
07 Guadalupe Chávez <sup>BD</sup> Beatriz Hinojosa <sup>BD</sup> Enrique & Alma Nevarez <sup>M</sup> Silvia Saavedra <sup>BD</sup> Angélica Landa Verde <sup>BD</sup>	18 Martin Gonzales <sup>BD</sup> Olegario Pérez <sup>BD</sup> José Villarruel <sup>BD</sup>	
08 Maribel Duarte <sup>BD</sup> Alejandro Ramírez <sup>BD</sup>	19 John & Mavin Bullock <sup>M</sup> Álvaro Cabal <sup>B</sup> Eric Estrada <sup>BD</sup> Mayra Martínez <sup>BD</sup>	
09 Alexis Andrade <sup>BD</sup> Erika Vázquez <sup>BD</sup>	20 Antonio Compean <sup>BD</sup> Angélica Jara <sup>B</sup> José Escolero <sup>B</sup> Lourdes Gonzales <sup>BD</sup>	
10 Leticia Alonso <sup>B</sup> Kimberly Bullock <sup>BD</sup> José Niño & Angélica Jara <sup>M</sup> Fernando Gomorra, Jr. <sup>BD</sup> Daisy Rosales <sup>B</sup>	20 Gabriel Gómez <sup>BD</sup>	
11 Álvaro Cabal <sup>BD</sup>		

BD: Birthdays / cumpleaños  
M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas  
B: Baptisms / Bautismo

**Prayer List / Lista de oración**

Fr. Carlisle & Family, +James, +Paul, Alfredo+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, +Bruce, Virginia, Wilford, Sonya, Ellen, Richard, Jeanetta, Justina, David, Janet, Carol, Jacqueline, Shirley, Darryl, Mary, Phyllis, Betty, Rafael, Lee, Dick, Dorothy, J. R., Irma, Marie, Amy, Leticia, Pat, Howard, Jose, Bob, Debbie, Sallie, Hilda, Tabitha, Ola, Angela, Jazmin, Dale, Charles, Catherine, Gene, Tatum, Krissy, Cynthia, Chris, Erica, Paulette, Marilyn, Tommy, Gerald, John, Gayle, María, Patti, William, Lucille, Romeo, James, Corky, Mike, Alice, Rufino, Bill, Roger, Davis, Abby, the McElveen, Mann, Shelton, Hays, Hill, Simpson, Spruit, Gilkes, Ferrera and Arvizu Families

**Church Prayer List**

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at [stbarnabas1@sbecg.org](mailto:stbarnabas1@sbecg.org)) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page. Please contact the church office or Fr. Carlisle if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

**Those serving in the Armed Services  
Por los que están en las fuerzas armadas**

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís, and Kevin Countryman

**Saint Barnabas ✕ San Bernabé  
Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at 972/276-4670 or [bettykeyes4@yahoo.com](mailto:bettykeyes4@yahoo.com). You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Elaine Jones, Lee Mann, Sondra Spruit* or *Suzanne* at the Church office with your requests.

**Lista De Oración De la Iglesia**

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al [stbarnabas1@sbecg.org](mailto:stbarnabas1@sbecg.org), y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios. Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia o con el Padre Ricardo si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que uses tu **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar a nuestra parroquia. Recibimos uno por ciento de sus compras. Para poner nuestro número en tu Tom Thumb Reward Card, por favor pide que servicio de los clientes pona numero 3446 a tu tarjeta.



**ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH**  
1200 NORTH SHILOH ROAD  
GARLAND TX 75042-5769

**NON-PROFIT ORG**  
U S POSTAGE  
PAID  
PERMIT 165  
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

## SCHEDULE

### SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist  
9:00 AM - Choir Practice  
10:00 AM - Choral Eucharist  
11:15 AM - Christian Education  
for all ages  
12:00 PM - El Coro  
12:30 PM - La Misa

### WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction  
La Misa Familiar con unción

## Dated Material - February 2015



### St. Barnabas ✕ San Bernabé Vestry

**Sr. Warden:** Dennis Garcia (2015)

**Jr. Warden:** José Baltazar (2016)

### **Members:**

John Bullock (2017)

Alice Cantrell (2015)

Tiffany Clanton (2016)

Betty Hinojosa (2015)

Gene Simpson (2017)

**Treasurer:** Susan Vaden

**Clerk:** Barbara Cornett

**Rector:** The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

**Associate:** The Rev. Alfredo Williams

**Deacon:** The Rev. Alyce Schrimsher

**Office Manager:** Suzanne Noel

**Evangelist Editor:** Jeri Corley

### **Contact us:**

**Office Hours:** 9:00 AM - 2:00 PM Monday - Friday

**Voice:** 972-494-6600

**FAX:** 972-276-0824

**Cell Phone:** 214-274-8972

**Web page:** [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com)

**E-mail addresses:** [StBarnabas1@sbecg.org](mailto:StBarnabas1@sbecg.org)

[StBRector1@sbecg.org](mailto:StBRector1@sbecg.org)

[StBAssistant1@sbecg.org](mailto:StBAssistant1@sbecg.org)

[StBNewsletter1@sbecg.org](mailto:StBNewsletter1@sbecg.org)

[StBSrWarden1@sbecg.org](mailto:StBSrWarden1@sbecg.org)

[StBJrWarden1@sbecg.org](mailto:StBJrWarden1@sbecg.org)



News for the Evangelist is due on the 15<sup>th</sup> of the month. Hand deliver, mail or email to [stbnewsletter1@sbecg.org](mailto:stbnewsletter1@sbecg.org)